

Gizarte Ekintza

AMAtxu Saria: Txispeleta
Eskaut Taldearentzat

Ferias y Fiestas

Mungia, punto
de encuentro de
coleccionistas

Mungiarra Especial

En las páginas centrales
hay una Ikurriña, cógela
y ponla en tu ventana o
balcón.



MUNGIN, GEURE IKURREK



AMAtxu Saria



Bildumazaleen Feria



Mungiarra hau berezia da

Erdialdean ikurrina aurkituko dozu. Hartu eizu eta jami etxeko balkoi eta leihoetan.





KORRIKA 2013



ika, ika, ika, Mungia korrikan !!!



Mungian, euskararen etorkizuna ziurtatuta

El pasado 31 de marzo, se celebró el Aberri Eguna

Martiaren 31n, Aberri Egunean, Ikurriña igon eban Mungiaiko gudari Pablo Uriartek. Ostean, alkateak berbaldi baten Espainiako Gobernuaren ordezkariak iminitako salaketea salatu eban, hau da, Udaletxean Espainiako bandera iminteko agintzen dauena. Alkateak azpimarratu eban zemendiko Osoko Bilkuran garbi ikusi zala neurri judizial horren kontra dagozala herriko ordezkari politikoak, izan bere, botoetara jo zanean EAJ/PNVren eta Bilduren artean aldeko 14 boto

eta PSE-EE eta Monte Berriagaren hiru abstentzino atera ziran. Orduan, inposaketa hori salatu eta aurre egingo deusie. **Mungin, gure ikurrek** deritxon herritar-plataformearen adorea bere nabarmendu eban eta plataforma horrek Ikurriñak balkoietan agirian iminteko egindako eskariagaz bat egin eban. Amaitzeko, goi agintariei eskatu eutsen negoziazio politikoaren bidez eragotzi daiela lege zaharkitu eta umiliagarri hori bete behar izatea.

Tras la tradicional izada de la Ikurriña, que también este año realizó el gudari de Mungia, Pablo Uriarte, la alcaldesa dirigió unas palabras (íntegramente realizado

en euskera) al público congregado para explicar el contexto en el que se ha enmarcado dicha celebración este año en nuestro pueblo, ante la demanda judicial interpuesta por el

Delegado del Gobierno del Estado español, exigiendo la colocación de la bandera española en el balcón del Ayuntamiento.

Tras apuntar el camino recorrido desde la recepción del primer requerimiento por parte del Delegado del Gobierno, y la posterior demanda judicial que el mismo interpuso ante el Juzgado de Contencioso-Administrativo el pasado mes de noviembre, recordó la contundente y conjunta respuesta de absoluto rechazo, que la gran mayoría de representantes municipales acordaron ante dicho atropello, en sesión plenaria extraordinaria celebrada el 30 de noviembre, con 14 votos a favor (EAJ/PNV y Bildu) y 3 únicas abstenciones (PSOE y Agrupación Electoral Monte Berriaga).

Asimismo, agradeció la valentía y labor que desde la Plataforma vecinal "**Mungin, gure ikurrek**" están demostrando y realizando personas y asociaciones de nuestro municipio ante esta imposición injusta y antidemocrática, sumándose públicamente a la petición que desde la citada Plataforma se ha realizado a todos y todas las mungiaras de llenar ventanas y balcones de Ikurriñas.

Finalmente, tras animar a los y las mungiaras a que se sumen a cuantas iniciativas institucionales y/o populares puedan llevarse a cabo para pedir respeto a la voluntad mayoritaria de nuestro pueblo, finalizó su discurso elevando una petición de compromiso firme a todos los y las dirigentes políticos abertzales de primer orden, a fin de que, mediante la negociación política, hagan lo posible para evitar que, tras 30 años de inaplicación, se intente humillar a nuestro Pueblo con la imposición de una ley absolutamente trasnochada, ilegítima y de claro cariz político.





50 urtetik gorako etxeei, azterketa teknikoa egin beharko jake

La Inspección Técnica de Edificaciones, ITE, será obligatoria para todos los edificios de uso residencial de más de 50 años.

El Ayuntamiento de Mungia recuerda que la solicitud para la inspección corre a cargo de los propietarios del edificio.

Los propietarios de edificios anteriores a 1901, deberán presentar la documentación de la inspección antes del 31 de diciembre de 2013. Un año después, será el turno de los edificios de entre 1901 y 1940. A partir del 2015, todos los edificios de más de medio siglo deberán incorporarse al plan. Una vez realizada la primera, se deberán realizar inspecciones periódicas cada diez años.

Eraikina zelako egoeran dagoan eta herritar zein bizilagunentzat segurua dan begiratu dabe inspektoreek. Eraikin bakotxaren jaubeari jagoko azterketa teknikoa eskatzea eta, arazoren bat agertu ezker, konpontzeko neurriak hartzea.

Etxebizitzen azterketa teknikoak, EAT, hainbat helburu daukaz: Eraikinean egon leitekezan kalteak ikusi eta identifikatea; kalteen arrazoen aurre-diagnosi bat egitea; topautako kalteak sailkatzea, arrisku-mailaren arauera eta alkarren arteko harremanaren arauera; eta ataritik etxebizitzetara sartzeko dagozan irisgarritasun baldintzak ezagutzea.

Batik bat, segurtasuna eta eraikinen kontserbazioa bermatzea bilatzen dau neurri barriak. Alde batetik, eraikinen albotik pasetan diran herritarren segurtasuna, eraikinaren jaubeen ardura dalako eta, bestetik, etxebizitzetan bizi diranen ongizatea, bizi-baldintzak eta segurtasuna bere kontuan hartzekoak diralako. Gogoan izan behar da, azterketa hau, bizitoki diran eraikinentzat dala,



hau da, jentea bizi daiten preparata dagozanentzat. Plangintzatik kanpo geratu dira, beraz, erabilera industrialeko eta zerbitzuetako eraikinak, adibidez.

Ibilgailuen Azterketa Teknikoa, IAT, egiten dan modu berean erabagi dau administrazioak etxebizitza zaharrentzat bere antzeko kontrol neurria abian ipintea, segurtasuna gogoan. Etxebizitzen Azterketa Teknikoa izena emon deusie, EAT. Halandabe, Mungiako Udaleko Urigintza Sailean uste dabe, udalerriko 50 urtetik gorako eraikin gehienek ez dabela aparteko arazorik izango azterketea gaintzeko, izan bere, gehienak egoera onean dagoz. Nor edo nor bizi dan etxeetan, normalean, gitxieneko kontserbazio baldintzak bete ohi dira, Mungiako Udalak ikusi dauanez.

Bagilaren 30eko 2/2006 legeak, Urigintza eta Lurzoruari buruzkoak, dinoanez, Etxebizitzen Azterketa Teknikoa derrigorrezkoa da 50 baino gehiago daukiezan etxebizitza-erakinentzat eta, ondorioz, etxeen jaubeek eurek eskatu behar dabe azterketea egiteko. Jaubeek ez badabe azterketea egiteko prozedura hasten,

administrazioaren eskaera berezia jaso leikie, hile biko epean bete beharko dana.

Halandabe, Mungiako Udalak ohartarazo gura dau, udalerrian dagozan 50 urtetik gorako eraikinetarako epe batzuk zehaztu dituala, lehenengo azterketea egiteko. Epeok, zemendiaren 21eko 241/2012 dekretuan jasota dagoz. Aurtengo urtea amaitu baino lehen, hau da, 2013ko abenduaren 31rako, azterketearen agiri guztiak aurkeztu beharko ditue, 1901. urtekoak edo zaharragoak diran eraikin jaubeek. 2014ko abenduaren 31ra arteko epea izango dabe, 1901 eta 1940. urteen artean eregitakoek. Ganerakoek, 2015eko abenduaren 31ra arteko tartea eukiko dabe eta, urterik urte, 50 urte beteten dituen eraikinak bere plangintzan sartzan hasiko dira data horretatik aurrera. Behin lehenengo azterketea eginda, eraikin bakotxak hamar urterik behin barriro egin beharko dau azterketa teknikoa.

Mungiako Udalaren katastroko datuei begirata, 1901a baino lehen eregitako 23 etxebizitza-erakin dagoz udalerriko osoa kontuan hartuta; 1901a eta 1941a bitarteko 36 dagoz, eta urte horren osteko 553k mende erdia beteta daukie.

Ya está en marcha el proceso para definir el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) ◀

Hiri Antolamenduko Plangintza Orokorra idatzi eta onartzeko prozesua hasi da Mungian.

1996tik indarrean egon diran Arau Subsidiarioak ordezkatzeko dauz plangintza barriak.

Planaren diseinuan, herritarren partehartzea, ingurumena eta lurralde planek ezarten dabezan mugak hartuko dira kontuan.

Actualmente se está procediendo a redactar el nuevo plan por parte de la empresa adjudicataria. El nuevo PGOU de Mungia sustituirá a la normativa vigente, aprobada en 1996 y basada en las Normas Subsidiarias. La redacción del PGOU consta de tres partes principales (diagnóstico, avance del plan y documento del plan), y cada una de las fases se llevará a cabo teniendo en cuenta la aportación de la ciudadanía. Asimismo, se estudiará el impacto del plan en el medio ambiente.

La Ley del Suelo y Urbanismo del País Vasco, de 2006, ha cambiado sustancialmente la manera de entender el urbanismo por lo que se requiere la sustitución de las Normas Subsidiarias por un Plan General de Ordenación Urbana, a través del cual se establecerá la categoría de todos los suelos, que en adelante se clasificarán como urbanos, urbanizables o no urbanizables. El objetivo es dotar al municipio de un instrumento de planeamiento general adaptado a la actual coyuntura social, económica y cultural, que cumpla con la legislación vigente. En el nuevo plan, se tendrán más en cuenta aspectos como el desarrollo sostenible, la calidad y cantidad de viviendas de uso social, la opinión de la ciudadanía, etc. El Ayuntamiento de Mungia ha

adjudicado a la empresa Tandem la redacción del PGOU, de entre un total de 14 empresas presentadas. Un equipo multidisciplinar que se encargará de diseñar un eficaz instrumento de ordenación del territorio para los próximos años. Las aportaciones ciudadanas también serán determinantes en la redacción definitiva del plan.

Como primer paso en el diseño del PGOU, se han solicitado los informes necesarios al Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Bizkaia. Asimismo, el Consejo Asesor de Planteamiento Urbanístico (CAPU) ya conoce la metodología de redacción. El PGOU se divide en tres partes: el diagnóstico, es decir, el estudio de cómo se encuentra el municipio respecto a las anteriores normas de 1996, realizado por el equipo redactor con ayuda del ayuntamiento; el avance del plan, la primera propuesta definida del PGOU, teniendo en cuenta las aportaciones de los grupos de trabajo de los diferentes talleres; y el documento del plan, el documento que se redacta tras analizar todas las alegaciones y que se pretende aprobar inicialmente. Tras haberse presentado la parte correspondiente al diagnóstico, se está trabajando en constituir y organizar los grupos de trabajo que tomarán parte en los talleres. Los grupos de mejora del PGOU se conformarán siguiendo criterios de pluralidad, de tal modo que se pueda recoger una información variada de la opinión ciudadana y de las asociaciones de Mungia, así como el punto de vista de todos los sexos, edades y barrios.

Una vez celebrados los talleres, se comenzará a redactar el documento del avance del plan y el que se analizará en los foros, a posteriori. El diagnóstico se colgará en la página

web, y los documentos de Avance y el del Plan, serán expuestos al público y se le dará la mayor publicidad posible, para que toda la ciudadanía tenga conocimiento del proceso y tenga opción de alegar lo que crea oportuno. Una vez obtenido la redacción del documento provisional, el ayuntamiento lo aprobará en Pleno y cuando el Plan reciba los informes obligatorios de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco (COTPV), si éstos son favorables, podrá procederse a su aprobación definitiva. El PGOU deberá contar también con el ISA (Informe de Sostenibilidad Ambiental). Se estima que el proceso completo de diseño y aprobación del PGOU dure unos 30 meses.

Por otro lado, hay que reseñar que la aprobación del PGOU debe cumplir con lo establecido en el Plan Territorial Parcial de Mungialdea, que actualmente se encuentra en fase de aprobación. El PTP define los mínimos y máximos permitidos en cada zona, respecto a terrenos residenciales, industriales y naturales. Regula la movilidad, los equipamientos, redes de servicio, etc. El PGOU deberá respetar los límites establecidos en el PTP, así como en cualquier otro plan territorial sectorial (por ejemplo, los referentes a carreteras o ríos).



Herritarren eta alkarteen eretxia garrantzitsua da Hiri Antolamenduko Plangintza Orokorra egiteko

En el diseño del nuevo Plan General de Ordenación Urbana, se han previsto vías para facilitar la participación ciudadana.

Mediante talleres, foros y la web municipal (www.mungia.org), las

personas y asociaciones interesadas podrán aportar sus ideas y sugerencias.

Asimismo, el Ayuntamiento ofrecerá información detallada y adecuada sobre la marcha del proceso.

Plangintza horrek Mungiaren etorkizuna balditzatuko dau hirigintza-arloan, gure herria datozan urteetan zelakoa izango dan definiduko dau eta. Horregaitik, Udalak ez dauz herritarrak bazterrean itxi gura eta danen ideia eta proposamenak batzeko bideak zabalduko dauz. Tailerrak, foroak eta bestelako partehartze-tresnak martxan iminiko dira Hiri Antolamenduko Plangintza Orokorra diseinetako fase guztietan. Ganera, hirigintza gaietan adituak ez diran herritarrek eretxia emon ahal izan daien, informazioa modu ulergarrian zabaltzen ahaleginduko da Udala.

Bagilaren 30eko Lurzoru eta Hirigintzaren ganeko 2/2006 Legean, hau da, Mungiako plangintzea oinarrituko dan legean bertan, aurreikusita dagoz herritarren partehartze-mekanismoak, informazio publikorako printzipioagaz batera. Agindu

horri jarraituta, eta Mungiarentzat garrantzi handia eukiko dauan aldaketa baten aurrean gagozanez, partehartzea erraztuko da. Hiri Antolamenduko Plangintza Orokorra idatzi eta onartzeko, hiru fase nagusi igaro behar dira: Diagnostikoa, plangintzearen aurrerapena eta plangintzearen dokumentua. Fase bakoitzean herritarrei informazioa emon eta eretxia batzeko jarduerak jarriko dira martxan, proiektuaren garapeneko pausu bakoitzarentzat egokitutakoak. Alegazioak aurkezteko epeak bere zabalduko dira.

Bizilagun guztiak eta eragile ekonomiko zein instituzionalak inpliketea da asmoa. Herritarren partehartze prozesuan, aniztasuna bilatuko da, hau da, Mungiako ahalik eta herritar gehienek euren eretxia emotea gura da baina, batez bere, edade, sexu eta auzo guztietako pertsonen parte hartzea itxaroten da. Herriko alkarte eta taldeen artean

bere, ahal danik eta eretxi gehien batzen ahaleginduko da Udala.

Alde batetik, tailerrak antolatu dira, Hiri Antolamenduko Plangintza Orokorra aztertzeko. Tailerron metodologia lau zati nagusitan banatzen da: Lehenik eta behin, partehartzaileek euren kabuz egingo dabe behar; horren ostean, taldekako lanari ekingo jako; jarraian, tailerrean adostutakoa Osoko Bilkurara eroango da Udaltzak eztabaidatu daian; eta amaitzeko, ondorioak atarako dira. Behin prozesua amaituta, lantaldeotan parte hartu daben guztiak egindakoaren aktea jasoko da.

Beste alde batetik, aurrerago, eztabaidarako foroak bere antolatuko dira. Plangintzea diseinetako dagozan faseak azalduko jakez partaide guztiei eta ordura arte egindako pausuak zeintzuk izan diran ezagutu ahal izango dabe. Plangintzearen aurrerapena deritxon fasea landuko dabe foroetan eta, behin amaituta, egindakoaren aktea helarazoko jake. Partehartze prozesuotan jasotako ideiak agiri baten jasoko dira eta Hiri Antolamendurako Aholkularitza Batzordeari emongo jako, kontuan hartu daian.

Foro eta tailerrez aparte, Mungiako Udalak beste partehartze bide batzuk zabaltzeko asmoa dauka. Hiri Antolamendurako Plangintza Orokorra egiten dabilzan erakundeen eta herritarren arteko hartuemonaren erraztea eta arintzea ahalbidetuko daben komunikazio kanalak izango dira. Esate baterako, webgunean (www.mungia.org) prozesuaren ganeko jakingarriak batuko dira eta eretxiak jasoteko modua iminiko da. Komunikabideak bere erabiliko dira herritarrei informazioa ailegatu eragiteko. Prozesu osoak 30 hile inguru iraungo dau eta une guztietan hartuko da kontuan mungiarren partehartzea.



Condiciones de uso, mantenimiento o eliminación de fosas sépticas en Mungia, según el Consorcio de Aguas

Hobi septikoen erabilera arauen ganeko argibideak emon ditu Bilbao Bizkaia Uren Partzuergoak.

Hiru hobi klase dagoz: Saneamendu Sistema Orokorreko sarbidea daukien eremuetako hobi septikoak kendu egin behar dira. Sare Orokorreko lotunerik ez daukien hobi pribaduak mantentidu egingo dira, baina lohiaren garbiketeta eta Galindoko plantarako

garraioa jaubeek ordainduko dabe, tratamendua Partzuergoak. Azkenik, Udalaren hobiak, Sistema Orokorre lotzerik ez daukienak, mantentidu egingo dira eta Partzuergoa arduratuko da garbiketeta, garraio eta tratamenduz, erabiltzaileentzako kostu gehigarri barik.

Hobi septikoak urte bian behin garbitzea aholkatzen da.

Segundo tipo: Las fosas sépticas privadas, tanto industriales como urbanas, situadas en zonas no servidas por el Sistema General de Saneamiento. En este caso, no existe obligatoriedad de eliminar la fosa; se deberá mantener la fosa como sistema de depuración hasta que llegue la ocasión de integrarse en una red de saneamiento. La limpieza del lodo acumulado se realizará en la planta de Galindo. El coste de la limpieza y el transporte será a cargo del propietario, mientras que el tratamiento no tendrá coste adicional, al incluirse en la tasa trimestral de saneamiento. Esta tasa tendrá un descuento del 23%, al tratarse de clientes sin posibilidad de conectarse a la red de alcantarillado. Se recomienda limpiar la fosa séptica cada dos años. Tan pronto como una fosa séptica tuviera opción de conectarse a la red, se deberá proceder a su eliminación, bajo las condiciones del primer tipo, detalladas más arriba.



El municipio de Mungia forma parte del Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia y la mayor parte de nuestro sistema de saneamiento está integrada en su red. Ante la existencia de numerosas fosas sépticas, el Consorcio de Aguas ha aclarado las condiciones bajo las que cada una de ellas ha de ser tratada y sobre quién recaen los costes de cada actuación. En algunos casos, las fosas sépticas deberán desaparecer y, en otros, se podrán mantener, aunque con varias condiciones. Los criterios dependen del tipo de fosa séptica, como se detalla a continuación:

Primer tipo: Se trata de las fosas sépticas, urbanas o industriales, ubicadas en zonas servidas por el Sistema General de Saneamiento. Éstas deben de ser eliminadas, según la Disposición Transitoria Sexta del Reglamento de Vertidos. La limpieza de la fosa, así como el transporte de lodos a la Estación de Aguas Residuales de Galindo correrá a cargo del propietario, si bien el tratamiento de los lodos no le acarreará ningún gasto adicional. De no eliminar la fosa, en las siguientes ocasiones el propietario deberá abonar el coste del tratamiento.

Tercer tipo: Son las fosas sépticas de titularidad municipal y situadas fuera de la red general de saneamiento. Suelen ser fosas que dan servicio a grupos de casas y barrios pequeños. En este caso, se deberá mantener la fosa séptica como sistema primario de depuración, hasta que se construya una infraestructura de saneamiento mayor. La titularidad de la fosa seguirá siendo municipal pero será el Consorcio quien se encargue de su limpieza y transporte a la planta de Galindo, sin coste adicional para los usuarios. También en este caso, se procederá a su limpieza cada dos años.

El Ayuntamiento pone en marcha una campaña para reducir los residuos y fomentar el reciclaje

Mungiako Udalak hondakinak gitxitzeko kanpainera ekin deitso. Birziklaje tasak handitu eta hondakin gitxiago sortzea dira helburuak.

Herritar guztiei zuzenduko deitso kanpaina eta industria, ostalaritza eta merkataritza jardueretan dabilzane bere bai.

Hondakinen tratamenduari buruzko hiru gida banatuko dira eta, ortua daukientzat, etxeko konpostajearen hasteko erreztasunak egongo dira.



La generación de residuos se ha convertido en uno de las principales preocupaciones de los ciudadanos y la administración, ya que cada vez se produce una mayor cantidad de desechos y la sociedad exige que éstos sean tratados de la forma más sostenible y limpia posible. Por lo tanto, es de vital importancia concienciar a los ciudadanos para que tomen medidas, reduciendo la cantidad de residuos generados. Asimismo, la administración debe poner los medios adecuados para aumentar la proporción de residuos reciclados.

Precisamente con esos objetivos se pone en marcha en Mungia una campaña dirigida a concienciar a los ciudadanos y facilitarles los medios necesarios para un buen uso de los sistemas de separación de residuos.

En este caso, la campaña se dirigirá a todos los ciudadanos en general, así como al sector comercial, el de hostelería y la industria. Para ello, se han editado tres guías destinadas a los colectivos mencionados, en las que se destaca la importancia de la ciudadanía en la disminución de residuos y su recogida selectiva. Se informa también sobre el sistema de reciclado, la separación por tipo de materia y la necesidad de hacer la separación correctamente para que el índice de reciclaje aumente.

Para las urbanizaciones del municipio y los barrios rurales, se quiere impulsar la técnica del compostaje doméstico entre quienes habitualmente desarrollan actividades en el jardín o la huerta. Además de ayudar a reducir la cantidad de residuos, el compostaje

doméstico es especialmente útil a la hora de producir un compost natural propio con el que fertilizar huertas y jardines. El Ayuntamiento ha ofrecido dos talleres sobre cómo hacer compost con residuos domésticos, que combinan los conocimientos teóricos con la práctica. También ha ofrecido la posibilidad de adquirir compostadores domésticos en condiciones ventajosas. Conviene recordar que quienes producen su propio compost en casa, evitan el uso de fertilizantes químicos, más nocivos para el medio ambiente.

Respecto al reciclaje, la concienciación es importante, así como la información, ya que los ciudadanos deben saber qué materiales se pueden reciclar y dónde hay que depositar cada uno de ellos, para que el sistema de reciclaje sea efectivo. El grupo Koopera posee una planta en el polígono Zabalondo de Mungia y, dentro de la campaña para la reducción de residuos, el Ayuntamiento ha organizado una visita para conocer mejor las instalaciones y descubrir cómo se gestionan los materiales que se depositan en el contenedor blanco (textiles y otros objetos), para después reutilizarlos.

La nueva campaña del Ayuntamiento de Mungia tiene tres objetivos principales: Reducir la generación de residuos; incrementar los índices de recogida selectiva de cada tipo de residuo; y fomentar el uso adecuado de los sistemas de recogida que existen actualmente en Mungia.

Naturara parajetu ziran mungiararak, Zuhaitz Astearen jarduera nagusietan

Los días 9 y 10 de marzo se celebró en Mungia la semana del árbol, Zuhaitz Astea.

Las actividades principales fueron la feria de plantas autóctonas y ornamentales y la plantación de 90 árboles en una zona verde de Belako. Esta última actividad la realizaron los niños que este año cumplen cinco años.



Martiazen 9an eta 10ean, 2013ko Zuhaitz Asteako ekitaldiak antolatu ziran: Azokea, tailerrak, arbolak landatzeko ibilaldia eta abar egon ziran eta umeek zein helduek parte hartu ahal izan eben.

Zapatuan, martiak 9, bertoko landaren eta landara apaingarrien VII. feria egin zan Andra Marin. 15 erakusmahaitan, beste horrenbeste lorazainek euren produktuak erakutsi ebezan: Sasoiari sasoiko lorak, arbolak, zuhaixkak, fruta arbolak eta garoa, besteak beste. Ganera, erakusmahai gehiago bere egon ziran, makinaria erakusteko bat eta ortuan nahi lorategian jarduteko tresnak ikusgai ipini ebezan beste bat, esate baterako. Ortua edota

lorategia daukien mungiarrentzat, zein alboerrietakoentzat, hitzordu interesgarria izan zan, duda barik.

Azoka horren barruan, tailerrak bere antolatu ziran eta, holan, herritarrek landara eta arbolen ganeko teknika barriak ezagutu ahal izan ebezan. Esate baterako, etxeko hondakinak konpostajea zelari egin erakutsi eben, Mungia Udalak hondakinak murrizteko martxan ipini dauan kanpaineagaz bat eginaz. Etxeko landara eta lorei probetxu berezia atara gura deusienentzat, bestetik, infusinoak eta usain gozodun orioak egiteko eta dastatzeko tailerra martxan egon zan martiaren 9ko goizean, azokearen barruan.

Biharamunean, martiaren 10ean, domekea, Nire zuhaitza eta biok izeneko jarduerak egin zan Mungia Udalerriko landa eremuan, eguraldi eguzkitsua lagun. Ekintza honeguz amaitu zan Zuhaitz Astea. Aurten bost urte bete dituen Mungia Umeek arbola bana landatu eben, natureari eta basoari hazten laguntzeko. Bakotxaren izena ipini eutsien arborei eta, hortaz, ume bakotxak arbola bat izango dau aurrerantzean bere izenean. Diploma bana jaso eben neska-mutilek eta,

Udaleko lorazaintza zerbitzuko beharginak batera, euren arbolea jagoteko gonbitea egin eutsien, landatutako arbolea zelari hazten dan ikusi daien. Larrauri auzoko Bertoko Basoa haztegitik eroan ebezan arbolak, izan bere, haztegi horretan bertoko espezieak daukiez. Haretxak, sagarrondoak, astigarrak eta abar sartu ebezan, 90 ale guztira, beste horrenbeste umeren ahaleginari esker. Nire zuhaitza eta biok jarduerak Mungia herrigunean hasi zan. Hantxe batu ziran partehartzailleak eta oinez joan ziran Belako poligonoaren alboko landa batera, Monterondoko Ibilbidetik. San Anton ermitearen alboan egin eben landaketea umeek, gurasoen laguntzinoagaz.

Horrenbestez, Zuhaitz Asteak ekintzaz beteriko asteburua ekarri eban, zapatuan azokea eta domekan, barriz, Nire zuhaitza eta biok jarduerak egon ziran eta. Herritarrek natureaguz daukien loturea barriztu eben Zuhaitz Astea, basoen garrantziaz kargutu ziran umeak eta arbolak jagotea danon ardurea dala ikasi eben. Bide batez, Mungia eta inguruetan lorazaintzan edo ortugintzan dabilzanei bultzadea emon jaken.



Se ha aprobado en el pleno el Plan de Acción Ambiental, que refuerza el compromiso de Mungia con el desarrollo sostenible

Mungiako Udaltzaren 2016. urteko Ingurumen Plana onartu eban martiaren 27an.

Teknikari, arduradun politiko eta herritarren eretxia kontuan hartuta egindako plangintza da, ingurugiroa jagon eta zentzuzko garapena bultzatzeko dituna.

El III. Plan de Acción Local Ambiental para la Sostenibilidad de Mungia se comenzó a desarrollar el año 2012 y tras recoger la visión técnica así como la de la ciudadanía y los grupos políticos, ya está listo para su puesta en marcha. De hecho, el 27 de marzo, el plan fue aprobado en el pleno del Ayuntamiento de Mungia. En el desarrollo de esta iniciativa, hay que destacar los tres foros de participación de la Agenda Local 21 que se celebraron en marzo de 2012 y febrero de 2013, ya que han servido para incluir la opinión ciudadana en el proyecto.

El Plan de Acción Ambiental tendrá vigencia hasta el año 2016 y con su desarrollo se pretende convertir a Mungia en un municipio más responsable con el medio ambiente y fomentar la cultura de la sostenibilidad. Se buscará sensibilizar y concienciar a la ciudadanía en la corresponsabilidad, para la construcción de un futuro entre todos y todas. Con el Plan de Acción Ambiental, se pretenden preservar los usos y valores tradicionales del medio rural. Se quiere avanzar en el cuidado de la biodiversidad de nuestras tierras y la utilización responsable de los recursos naturales. Con este plan se mejorará la calidad del río Butrón, eje de vida, biodiversidad y paisaje de Mungia.



El Ayuntamiento de Mungia toma el compromiso de liderar y dirigir el plan, convirtiéndose en ejemplo de gestión. Esto implica una serie de actuaciones que recoge el plan aprobado el 27 de marzo, entre las que se incluyen ocho líneas estratégicas, 23 programas de actuación y 79 acciones concretas. Las líneas estratégicas, concretamente, son las siguientes: Gestionar el agua de forma integral y sostenible en Mungia; fomentar el consumo responsable y gestionar correctamente los residuos; adoptar estrategias para proteger el clima; cuidar la calidad del aire y moderar el ruido ambiental; planificar una movilidad más sostenible en Mungia; trabajar en el modelo urbanístico y territorial para los próximos años; fortalecer la gestión

ambiental municipal; y educar en la sostenibilidad, sin olvidar los modelos de participación. El plan recoge los objetivos cualitativos y cuantitativos de cada una de las ocho líneas estratégicas, que después deberán ser evaluados, así como las actuaciones más prioritarias.

Por lo tanto, una vez aprobado el III. Plan Local de Acción Medioambiental, ahora toca pasar a la práctica. Desarrollar un plan de esas características reflejará el compromiso de Mungia con el desarrollo sostenible y se aprovechará el trabajo llevado a cabo en este ámbito en los últimos diez años. Se trata de una gestión de futuro municipal ambiciosa, pero real. Y es que no hay que olvidar que en el plan se incluye la visión técnica, política y ciudadana.



Mungian, gero eta establezimendu gehiagok kalidadearen aldeko apustua egiten dabe

Los establecimientos comerciales y hosteleros de Mungia realizan un esfuerzo cada vez mayor por ofrecer un servicio de calidad.

Año tras año, aumenta el número de establecimientos que obtienen certificados de calidad, ya sea el UNE 175001 para comercios o el SICTED que avala el compromiso para la calidad turística en hostelería.

Erakunde publikoek bultzatuta, kalidadea neurtzeko ziurtagiri asko dagoz gaur egun, bai merkataritzearen alorrean eta baita ostalaritzearen esparruan bere. Mungiako establezimenduek kalidade ziurtagiriak lortzeko programa ugaritan hartzen dabe parte, gure herrian goi mailako zerbitzua emoten dala erakusteko. Izan bere, herritarrei zein bisitariei kalidadezko arretea eskainita, bertoko merkataritza eta ostalaritzeari indarra emoten jako.

Merkataritza txikiaren arloan, UNE 175001 ziurtagiria dago. Bezeroari emoten jakon arretea, dendarien gaitasun profesionala eta etenbako hobekuntzea neurtzen ditu. Euskaldendak ekimenaren bidez, Mungiako Ostalari eta Merkatarien Alkarteak UNE 175001 ziurtagiria eta merkataritzan bikaintasuna lortzeko prozesuak antolatzen ditu urtero. 2007tik 2012rako tartean,

alkartearen barruko 50 dendak lortu dabe ziurtagiria. Euskaldendak ekimenaren bidez, 2012an, herriko lau dendak UNE 175001 lortu dabe: Baratze Trobika, Estudio Punto Uno, Txinela oinetakoak eta Tres Lunas. Ganera, Gazta Footwear oinetakoak eta Roturkopy dendek, merkataritzan bikaintasuna lortzeko gorengo faseari ekin deusie.

Beste alde batetik, Eusko Ganberak erakundearen bidez eta Eusko Jaurlaritzaren babesagaz, Kalidenda egitasmoan hartuko dabe parte Mungiako bost establezimenduk, Bizkaiko beste batzuekatz batera, kalidade ziurtagiria eta Merkaltateak marka eskuratzeko helburuagaz. 2012an, Mungiako bost dendak lortu eben ziurtagiria (Dune barruko modea, Goikoetxea fruta dendea, Kopiprest, Izadi Sukaldeak eta Mai's jantzidendea).

Ostalaritzeari jagokonez, Kalidade Turistikoaren Konpromisorako ziurtagiria lortu leikie establezimenduek, SICTED sistemearen bidez. Jata Ondo Landa Garapenerako Alkarteak, Basquetourren bidez, kudeatzen dau sistema hori, Mungiako Udala bere laguntzaile dala. Ostalariakaz eta turismoaren alorreko beste enpresa askogaz behar egiten dau SICTEDek, gune turistikoaren kalidadea hobetu guran. Alde batetik, establezimenduei laguntzinoa emoten jake, kudeaketea

hobetu eta zerbitzu osoagoa eskaini daien. Kontzientzia turistikoa zabaltzen bere laguntzen dabe. Bestetik, eremu turistikoan etenbako hobekuntzea bultzatzeko neurriak hartzen dira. Prozesu osoa amaitu ezker, Kalidade Turistikoaren Konpromisorako Ziurtagiria lortu leiteke. Establezimenduaren ahalegina eta konpromisoa azpimarratzen ditu ziurtagiriak eta abantailea emoten deusio lehiakideen aurrean. Ziurtagiria urte birik behin barritzen da, baina urtero ebaluazinoa egin behar da. Mungian, Errotabarri landetxeak, Izenaduba Basoak, Goiena nekazalturismoak, Ibarrondo Etxea nekazalturismoak, Oraindi Landetxeak eta Palacio Urgoiti hotelak barritu dabe ziurtagiria.

Amaitzeko, ezin da ahaztu IKTetan Praktika Onak bultzatzeko Programea. IKTak (Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologia) ezinbestekoak bihurtu dira establezimenduen kudeaketan eta, egitasmo honen bidez, euskal enpresen lehiakortasuna handitu nahi da. Era berean, IKTen erabilera egokia eta etenbako barrikuntzea bultzatu gura dira. Martiaren 18an, IKTetan Praktika Onak bultzatzeko Programako ziurtagiriak banatu ziran eta, Mungiaren ordezkari, honeek gaudititu dabe: Izenaduba Basoa, Goiena Nekazalturismoa eta Ibarrondo landetxeak.



Argazkia: Bilboko Merkataritza Ganbera

Mungialdeko Behargintza ofrece ayuda y formación para la creación de nuevas empresas

Mungialdeko Behargintzak laguntzinoa eta formazinoa eskaintzen deusie enpresa barria sortu gura daben ekintzaileei.

Apirilaren 15etik 22ra, 30 orduko ikastaroa egon da Behargintzaren egoitzan, enpresa bat sortzeko bidean dagozanek kudeaketaren alorreko ezagutzak jaso daiezan.

Bestetik, apirilaren 25ean eta maiatzaren 23an, tailer bi egongo dira. Lehenengoa ekintzaitzearen ganekoa eta bigarrena, enpresa barriak merkaduan sartzeko prozesuan internetek daukan garrantziari buruzkoa.

Hay que tener en cuenta que las empresas son generadoras de riqueza, por lo que el Ayuntamiento de Mungia y Mungialdeko Behargintza apoyan a quienes se embarcan en la aventura de crear un nuevo negocio. Asimismo, las nuevas empresas y el espíritu emprendedor crean puestos de trabajo y se convierten en una alternativa laboral atractiva en tiempos de crisis y desempleo como los actuales. El objetivo de las ayudas a nuevos negocios va más allá de la creación de empresas, ya que busca que éstas se mantengan, de tal modo que el apoyo de Behargintza también incluye formación en gestión empresarial que garantiza en la medida de lo posible el éxito de la nueva empresa.

Según el área de creación de empresas de Mungialdeko Behargintza, de las 97 iniciativas empresariales recibidas en 2012, un total de 22 han madurado y son hoy en día empresas en funcionamiento. En el sector de la salud y el cuidado personal, el más exitoso en 2012,



se han creado cinco empresas y también ha habido iniciativas en los campos del servicio comercial, explotaciones agrarias, hostelería, comercio minorista, servicios de construcción y equipamiento, etc. Cabe destacar la paridad de sexos entre quienes han iniciado su periplo empresarial, 11 promotores hombres, por 12 promotoras mujeres.

Para los próximos meses, empezando por este mismo abril, se han programado varios cursos para personas que empiezan su trayectoria emprendedora o para quienes están barajando esa posibilidad. En primer lugar, del 15 al 22 de abril, se imparte en los locales de Mungialdeko Behargintza el curso de Gestión empresarial para promotores empresariales, de 30 horas de duración e impartido por Sarriko Business School. Se trata de un curso destinado a personas desempleadas que, con el apoyo de Behargintza, están comenzando el itinerario para la creación de su propia empresa. Los emprendedores recibirán los conocimientos empresariales necesarios para llevar el negocio a buen puerto. Más allá de los conocimientos específicos de cada tipo de negocio, se hará hincapié en la gestión del día a día: el mercado, los

proveedores, los recursos humanos, la forma jurídica y la Seguridad Social, la contabilidad, etc.

TALLER DE EMPRENDEDORES

Para las personas que están barajando la opción de crear su propio negocio, el 25 de abril se celebrará el taller **La creación de una empresa en un contexto de crisis**, donde se descubrirán las oportunidades de la persona promotora como motor del negocio y claves para el éxito de un negocio. El taller, de dos horas de duración (17:00-19:00h), tendrá lugar en la sede de Mungialdeko Behargintza:

Por último, el 23 de mayo, también en Behargintza, se impartirá un segundo taller, **internet y las redes sociales como herramientas comerciales al servicio de los emprendedores**, dirigido a quienes acaban de iniciar su andadura empresarial o están a punto de hacerlo. Se celebrará en la sede de Behargintza, de 17:00 a 19:00 horas. En la actualidad, desenvolverse adecuadamente en internet es una ventaja notable para establecer un negocio y en el taller se explicarán las formas de posicionarse en el mercado a través de la red.

Mungialdeko Behargintzak orientazioa eskaintzen dau, herritarrei lan merkadurako sarbidea errazteko

Mungialdeko Behargintza fomenta la intervención laboral, con el objetivo de asesorar a las personas que buscan trabajo y proporcionar a las empresas empleados con las aptitudes requeridas en cada caso.

En 2012 Behargintza organizó cinco cursos, dos de los cuales estuvieron homologados por Lanbide, con 69 participantes. A su vez, 160 personas usuarias de Behargintza, participaron en las ocho acciones formativas destinadas a obtener la licencia de manipulador de alimentos.

Lanbideguz batera, lanbideratze agentzia izateko baimena dauka gure eskualdean Mungialdeko Behargintzak. Langabezia dagozanei lanpostua topetan laguntzeko jarduera ugari antolatzen dabez, esate baterako, formazioa, orientazioa, kurrikuluma gaurkotzea, informazioa zabaltzea eta pertsona bakoitzaren ezaugarrietara ondoen egokitzen dan beharrerako sarbidea.

Mungialdeko Behargintzan, izena emoten daben pertsonen gaitasunak, ezagutzak eta ikasketak aztertzen dabez eta, horri esker, euren ezaugarrietarako aproposak diran ikastaroak egiteko aukerea emoten deusie eta euren perfilaren arabera lan eskaintzak helarazoten deusiez. Behar barik dagozanei lan merkaduan sartzeko erraztasunak emotea da helburua. Enpresa bakoitzaren beharrezanetara ahalik eta ondoen egokitzen diran profesionalak eskaini ahal izatea bere bilatzen da.

2012an, Mungialdeko Behargintzaren bitartekaritza soziolaboralerako zerbitzuak 1.372 pertsona atendidu ebazan. Horreetatik 420k lehenengo aldiz erabili eben zerbitzua. Gehienak, 1.022, kurrikuluma gaurkotzen joan ziran Behargintzara, beste

949k informazioa eskatu eben lan eskaintza eta ikastaroen ganean eta 643k banakako orientazioa jaso eben.

Era berean, Mungialdeko Behargintzaren zeregin nagusietako bat, behar bila dabilzanak eta enpresak alkarregaz harremanetan imintea da. Igaz, 92 enpresak erabili ebezan Behargintzaren zerbitzuak beharginak kontratatetako eta beste 89 norbanakok etxeko lanak egiteko beharginen bila jo eben eskualdeko enplegu zerbitzura. Bitartekaritza soziolaboralerako zerbitzuaren bidez, guztira, 76 kontratazino egin ziran 2012an.

Formazioan sakontzea eta lanbide barrietako gaitasunak ikastea giltzarriak izan leitekez beharra topetako orduan. Mungialdeko Behargintzan, lan merkaduan sartzeko baliagarriak diran ikastaroak eskaintzen dira. 2012an kurtso ugari antolatu ziran, tartean elikagaien manipulazioaren ganekoa. Era horretako zortzi ikastaro egin ziran guztira eta 160 pertsonak hartu eben parte. Ostalaritza eta merkataritzaaren alorreko profesionalentzako jarduerak izan zan.

Lanbidek homologautako prestakuntza tailerrak bere

martxan egon ziran 2012an, 69 partehartzaileguz. Era guztietako kurtsoak izan ziran: Erabiltzaileentzako informatikarean ganeko bi eta beste bat, karretilak gidatzen ikastekoa. 2013an akabuko kurtso hori errepitidutako asmoa dauka Behargintzak, 2012ko aldian hamar pertsona sartu ezinda geratu ziralako, plaza nahikorik ez zan egon. Lan arriskuen prebentziorako ikastaroak bere arrakastea euki eban. Amaitzeko, kudeaketarako informatika-tresnen kurtsoa egon zan, danetan luzeena (270 ordu eta praktikak). Esan behar da, Behargintzak ahalegin berezia egiten dauala ikasleek praktikak Mungia eta inguruetako enpresetan egin daiezan. Mungialdeko enpresen interesari esker, 2012an, praktika aldien %70 egin ziran eskualdean bertan.

Partehartzaileen artean, ikastaroen arabera, aldeak egon ziran emakume eta gizonen artean. Kudeaketarako informatika-tresnen kurtsoan 12 andrazkok eta gizonetzko bik emon eben izena eta lan arriskuen ganekoan, ostera, danak, 15, gizonak izan ziran. Karretilak gidatzen ikastekoan 11 gizon egon ziran eta emakume bakarra. Erabiltzaileentzako informatika-ikastaroetan bere paretzu ibili ziran.



Se ha definido el Plan de Empleo de Mungialdea, con la implicación de numerosos agentes de la comarca

Mungialdeko udalerriek Enplegu Plana abian imini dabe, udalen eta gizarte eragileen partehartzean eta adostasunean oinarrituta.

Norbere enplegua sortzeko ekintzak eta behar barik dagozanei prestakuntza espezializadua emoteko ikastaroak antolatu ditue.

Desde que en octubre de 2012 se realizaron las primeras reuniones, el diseño del Plan de Empleo ha ido definiendo la necesidad de reforzar las actuaciones que ayuden a la empleabilidad en Mungialdea. La inserción laboral de las personas más vulnerables ante el desempleo, la formación y la promoción económica son las líneas a seguir en este plan y, para ello, se han organizado cursos especializados e iniciativas para fomentar el autoempleo. El diseño del plan se ha basado en la participación y el consenso.

En la comarca de Mungialdea, la tasa de paro es del 11,9%, por debajo de la tasa de Bizkaia (16,7%) y de la Comunidad Autónoma Vasca (15,5%). Sin embargo, se trata de una cifra en aumento y los ayuntamientos de la zona han decidido poner en marcha el Plan de Empleo, a fin de reducir los efectos de la crisis económica. Los ayuntamientos que participan en el plan son Arrieta, Bakio, Fruiz, Gamiz-Fika, Gatika, Laukiz, Maruri-Jatabe, Meñaka y Mungia.

Gracias a la implicación de más de 50 personas, que han aportado su visión sobre la lucha contra el desempleo y a favor del desarrollo económico,

se han definido las principales líneas de trabajo que se han incluido en el Plan de Empleo, como son fomentar el autoempleo, la formación especializada y orientada a la demanda de empleo, así como el apoyo al empleo para jóvenes y personas en riesgo de exclusión.

Para este año, dentro de la formación especializada, se ha definido un paquete formativo destinado a mejorar la cualificación de las personas desempleadas, con el objetivo de facilitar su acceso a un puesto de trabajo. Se espera que 68 personas se puedan beneficiar de esta iniciativa.

Los cursos organizados son los siguientes:

- **Montaje de instalaciones automatizadas (90h):** Quienes participen adquirirán conocimientos para montar y mantener instalaciones de automatismo en viviendas o pequeñas empresas.
- **Curso de operaciones básicas en restaurante-bar (120h):** Dirigido a personas desempleadas con experiencia como auxiliar o ayudante en pequeñas o grandes empresas de restauración o en

bares. El sector hostelero es de especial relevancia en nuestro entorno, por lo que es vital preparar a profesionales que ofrezcan un servicio de calidad.

- **Sistemas de gestión integral empresarial (150h):** Hoy en día, un gran número de personas que buscan empleo en la administración, como economistas o contables, necesitan actualizar su formación para acceder al mercado laboral.
- **Curso de rehabilitación de edificios/instalación de fachadas ventiladas (180h):** Ante el retroceso en la actividad del sector de la construcción, la rehabilitación de los inmuebles se ha convertido en una salida laboral. En este curso, se aborda la rehabilitación de fachadas siguiendo criterios de eficiencia energética.
- **Labores de mantenimiento y gestión en entorno agrario (110h):** Mungialdea cuenta con entornos rurales y una larga tradición agraria. Este curso ayuda a adquirir conocimientos para trabajar en una explotación agraria propia o por cuenta ajena.
- **Equipos de mecanización para bienes de equipamiento eléctrico (100 horas):** Dirigido a personas con discapacidad con bajo nivel formativo, un colectivo vulnerable y con dificultades a la hora de acceder al mercado laboral. Por ello, el Plan de Empleo de Mungialdea incorpora la perspectiva de la discapacidad.

Todos estos cursos están financiados por Lanbide y los ayuntamientos implicados. Más información en la sede de Mungialdeko Behargintza (Gamiz bidea nº 30-32, teléfono 946 156 244).



Mungin geure ikurrek plataforma



La plataforma **Mungin Geure Ikurrek** es una iniciativa popular formada por vecinos y vecinas de Mungia creada en contra de la imposición realizada, bajo amenaza de inhabilitación, tanto por parte del Delegado del gobierno español como de los jueces españoles, a los representantes de nuestro ayuntamiento, y a Mungia como pueblo, para obligarles a colocar la bandera española en el balcón del ayuntamiento, como si ello fuera democrático y respondiera a la voluntad de nuestro pueblo.

Para esta imposición se basan en la Ley de banderas, en vigor desde hace más de treinta años, pero nunca ha sido aceptada por nuestro pueblo y no ha sido cumplida porque la bandera española no representa a la mayoría de nuestros habitantes, sino todo lo contrario, se ve como una imposición que pretende la sumisión vergonzosa y dolorosa a un símbolo que representa la negación de nuestros propios derechos y deseos como pueblo.

El pasado día 7 de febrero se llevó a cabo el acto de presentación de dicha plataforma en Torrebillela Kultur Etxea, en la que se leyó un manifiesto

basado en la moción que aprobó el Ayuntamiento de Mungia en noviembre de 2012, con la que esta institución se posicionaba totalmente en contra del requerimiento.

Tras la lectura del manifiesto, numerosos grupos y asociaciones de diversos ámbitos de nuestro municipio (cultural, deportivo, social, político, sindical) firmaron su adhesión al mismo.

Tras las firmas, un dantzari homenajeó a la Ikurriña bailando un auresku en su honor y a continuación Amilox Dantza taldea ofreció una exhibición de danzas en el exterior de Torrebillela.

Más de 200 personas asistieron al acto, mostrando su apoyo a esta iniciativa.

Las personas interesadas en colaborar con la plataforma pueden ponerse en contacto a través de esta dirección de correo electrónico:
mungin.geureikurrek@hotmail.com

Recientemente, se ha llevado una campaña con el fin de animar a la ciudadanía a que pongan ikurriñas en las ventanas y balcones de sus casas.

aurrean sortu dana. Hain zuzen bere, bandera hori gure balkoian jartzea demokratikoa eta herriaren borondateari erantzunez egindakoa balitz bezala.

Inposizino hori egiteko, orain dala 30 urte baino gehiagoko Banderen Legean oinarritzen dira; baina gure herriak ez dau sekula inposizino hori onartu; izan bere, ez da bete Espainiako bandereak ez ditualako bertoko herritar gehienak ordezkatzeko, justu alderantzizkoa baino. Horregaitik, inposizino hori geure erabagi eta eskubideen aurkako sinboloa dan banderearen azpiko sumisino egoera lotsagarria eta mingarritzat hartzen da.

Zezeilaren 7an, Torrebillela Kultur Etxean, plataformea aurkezteko ekitaldi ofiziala egin zan. Bertan, plataformearen manifestua irakurri zan, 2012ko zemendiko udalbatzarrean onartutako mozioan oinarritutakoa, Espainiako Gobernuaren eskaerearen kontrakoa, hain zuzen bere.

Manifestua irakurri eta gero, Mungiako talde eta erakunde ugari (kultur, kirol, gizarte, politika eta sindikalgintza alorretakoak) bat egin eben plataformearen asmoagaz.

Behin sinadura ekitaldia amaituta, jantzari batek omenaldia egin eutsan Ikurriñeari, auresku batez. Amilox Dantza Taldeak, bere aldetik, jantza emonaldia eskaini eban Torrebillela Kultur Etxearen kanpoaldean.

200 pertsona baino gehiagok hartu eben parte ekitaldian eta, horretara, herri ekimen honi euren babesa erakutsi eutsien.

Plataformeari laguntzinoa emon gura deutson edonork, helbide honen bidez egin leike:

mungin.geureikurrek@hotmail.com

Oraintsu kanpaina bat egin da herritarrak euren etxeko leiho eta balkoietan ikurriñak iminten animetako.

Mungin geure ikurrek, Mungiarrek sortutako herri ekimena da, Espainiako Gobernuaren ordezkariak eta epaileek, udaltxeko balkoian

Espainiako banderea imini daien gure Udaleko ordezkariak eta Mungiako herriari berari egindako inhabilitazino-mehatxuaren





Plataforma osatzen daben alkarteak

- Aintzineko Alkartea
- Alternativa
- Amilotx Dantza Taldea
- Anaitasuna Txokoa
- Ander Deunaren Birleko Ermitalde Alkartea
- Andui Kultur Alkartea
- Belako Auzo Alkartea
- Beñardo Deuna Atxuriko Auzokideen Alkartea
- Birleko Auzo Alkartea
- Club Deportivo Mungia
- Danak Bat Peña Pelotazale
- Danontzat Jubilatuen Alkartea
- EA-Eusko Alkartasuna
- EAJ-PNV
- Eneperi Auzo Alkartea
- Estropezu Futbol 7 taldea
- Eusko Tronpak Futbol 7 taldea
- Gazteekin Mungiako Gazte Asanblada
- Gure Ametsa Txistulari Taldea
- Gure Txoko
- Haizetara Euskal Kultura eta Artearen sustapenerako alkarteak
- Independentistak
- Kinttopeko AEK Euskaltegia
- LAB
- Larrakolak Auzo Alkartea
- Larrauriko Aretxalde Kultur Alkartea
- Llonako Kofradia
- MAE Mungiako Antzerki Alkartea
- Malen Skate Kluba
- Marijata Kultur Alkartea
- Mungia Euskaldunduz Alkartea
- Mungia Igeriketa Taldea
- Mungia Racing Alkartea
- Mungia Rugby Taldea
- Mungia-Butroi Euskubaloi Kirol Taldea
- Mungialdeko Neskak Saskibaloi Taldea
- Mungiaberri Kultur Alkartea
- Mungiako Txosna Batzordea
- Olagarro Gorria Kultur eta Aisialdirako Alkartea
- Salbadore Jai Batzordea (Markaida)
- Sortu
- Taket Mungiako Bertso Eskola
- Txokolo Kultura alkarteak
- Uramark
- Valentin Uriona Txirindulari Alkartea



Mungia sale a la calle para reclamar los derechos de las mujeres

Urtero legez, kalean ospatu gura izan eban Mungiako Udalak Emakumeen Nazinoarteko Eguna, berdintasunaren aldeko beharra danon ardurea dala nabarmenduteko. Emakume baseritarren lana gogoan euki eben martiaren 8an, bazkari jentetsua egon zan eta DizDiz taldeak ekintza ugari preparau zituan.



Como cada 8 de marzo, el Ayuntamiento de Mungia, organizó diversos actos con motivo del Día Internacional de las Mujeres. Desde primera hora de la mañana las mujeres baseritarras recibieron de la mano de la alcaldesa Izaskun Uriagereka la felicitación y el agradecimiento del pueblo de Mungia por todo el trabajo que realizan día a día en el caserío. Y como ya es tradición, el chocolate caliente repartido por las mujeres de la asociación DizDiz endulzó la soleada mañana. Casi un centenar de mujeres celebramos la jornada con una comida en la que no faltaron los bailables, ni el sorteo de regalos y de productos elaborados en los talleres de la asociación de mujeres.

Y al día siguiente, sábado, varios centenares de personas abarrotaron el aforo de Olalde para presenciar la obra de teatro "Sí, sin mis hijas" de la mano del taller de teatro de DizDiz.

Desde al ámbito institucional, el ayuntamiento de Mungia se ha adherido a la declaración presentada desde la asociación de municipios vascos, EUDEL con motivo del 8 de marzo, y que aboga por la consecución de un mayor empoderamiento de las mujeres. El ayuntamiento además, ha acordado seguir trabajando para que las mujeres se hallen representadas en todos los ámbitos sociales, políticos, culturales... en

igualdad de condiciones. Para ello propone el aumento del número de mujeres presentes en las juntas directivas de las asociaciones mixtas. Y apuesta por seguir ayudando a las asociaciones de mujeres a través de subvenciones, cesión de locales y apoyo técnico para la puesta en marcha de sus proyectos.

Así mismo, el consistorio ha aprobado el protocolo de comunicación interna y coordinación local para seguir mejorando la atención a las mujeres que hayan sufrido violencia de género y agresiones sexuales así como a sus familiares.

Sormenezko idazkera tailerra martxan dago

Hamabostean behin batzen dira partehartzaileak, Bentades ikastetxean. Arratsaldeko 17,30ean hasi eta 19,30ak arte egoten dira, astelehen birik behin. Sormenezko idazkera tailerraren bigarren aldi honetan, gaur eguneko eta iraganeko emakumeen errealidadea batzen ahalegintzen dabilz, horretarako hizkera eta idazmolde bizia eta

bat-batekoa landuz. Kulturaren eta sorkuntza literarioan eragile aktiboak izateko baliabideak emoten deutesiez partehartzaileei eta komunikaziorako espazioak sortzen laguntzen deutesie. Tailerra Mungiako gizon-emakume guztiei zabalik dago eta Udaleko Bardintasun Zerbitzuan informazio gehiago jaso leiteke (94-674 10 43).



La igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres quedará recogido en el III. Plan para la Igualdad ◀

III. Bardintasun plana martxan dago.

El ayuntamiento tiene previsto aprobar en próximas fechas el III Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Mungia. Se trata de un proyecto que recoge los compromisos que el gobierno municipal asumirá a favor de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres y contra la violencia hacia las mujeres. Para su redacción se llevó a cabo en primer lugar una evaluación del plan anterior y se crearon grupos de discusión en los que participaron el gobierno municipal, agentes sociales y asociaciones del municipio.

De ese debate se recogieron diversas propuestas sobre cuestiones relativas al empoderamiento de las mujeres, la conciliación y la corresponsabilidad de la sociedad, y la violencia machista. Paralelamente al trabajo de estos grupos, se elaboró una encuesta para conocer las rutinas de la población de Mungia, su grado de conocimiento del II Plan de Igualdad y su opinión sobre las prioridades que el nuevo plan debería abordar.

Todas estas conclusiones y aportaciones han sido recogidas en un documento, una propuesta de texto que queremos hacer llegar a todas aquellas personas que de un modo u otro han participado en la elaboración de este Plan y así

para repasar el trabajo realizado o mejorarlo con las propuestas que se consideren oportunas.



Neskek eta mutilek bardintasunean olgetan dabe? ◀

Con el objetivo de prevenir conductas machistas o contrarias a la diversidad sexual, el Servicio de Igualdad de Mungia organizará talleres en verano, dirigidos a jóvenes de entre 16 y 22 años.

Mediante siete talleres, se abordarán diversas problemáticas, intentando despertar la reflexión de un modo activo y participativo.



Nerabezaroan eta gaztaroan, personearen ezaugarriak zehazten dira, baita alderdi psikologikokoak bere. Horregaitik, garrantzitsua da edade horretan dagozan gazteak portaera matxistetatik eta sexu-askatasunaren aurka doazan aurrerexietatik urruntzea. Mungiako Udalak kanpaina berezia abiarazoko dau udan, gazteen astialdian eragin

eta, sormena zein jolasa bultzatuz, prebentzino lana egiteko. Zazpi tailer egingo ditue eta, matxismoa ez eze, sexualidadeagaz lotutako beste ardura batzuk bere jorratuko ditue, gogoetearen bidez.

Kanpaina, 16 eta 22 urte bitarteko gazteei zuzenduko jake. Izan bere, edade horretan, lagunakaz, amodioagaz eta sexuagaz daukien hartu-emonan aldatu egiten

da, persona heldu bihurtzen dira. Une aproposa da, beraz, portaera matxistak ezabatzeko eta aukera aniztasunaren aldeko kontzientziarazino-lanerako. Hori bai, kanpaina honetan, gogoetea olgetearen eta sormenaren bidez biztu gura da.

Zazpi tailer egingo dira udan eta gaur-gaurko kezkek aztertuko dira: autodefentsa feminista, homosexualidadearen aurrean gazteek eukiten dituen ikara eta mitoak, interneteko sare sozialen bidezko jazarpena saihesteko metodoak, neskek gaueko espazioari deusien ikarea eta abar. Metodologia aktibo eta partehartzailea bultzatuko da neska-mutilek gogoetara eroateko. Mungiako 112 neskek eta 80 mutilek parte hartuko dabela aurreikusitako dau Udaleko Bardintasun Zerbitzuak.

Txispeleta Eskaut Taldeak jasoko dau aurten AMAtxu Saria

El 5 de mayo, el grupo Txispeleta Eskaut Taldea recibirá el premio AMAtxu, en su 11ª edición, como premio a su excelente labor desinteresada con la juventud de nuestro pueblo.

Isilean eta inori ordean ezer eskatu barik, behar aparta eta erabateko dedikazioagaz egiten dabenak saritzeko emoten da AMAtxu Saria. Mungiako Gizarte Kontseiluak, martian egindako batzarrean, aho batez erabagi eban aurten Mungiako Txispeleta Eskaut Taldeari saria emotea. Izan bere, Txispeletak

35 urte bete dauz herriko neska-mutil gazteakaz beharrean, gizarte baloreetan oinarritutako hezkuntzea emoten, bardintasunaren, alkartasunaren eta konpromisoaren alde. Era berean, Mungiako ekintza askotan modu aktiboan parte hartzen dau taldeak.

AMAtxu Sariaren 11. edizinoa da honako hau. Mungiako Txispeleta Eskaut Taldeak maiatzaren 5ean jasoko dau saria, eguerdiko 13:00etan Landesa plazan egingo dan ekitaldi berezian. AMAtxu saria emonda, Mungiako herriak gorazarre egingo deutso lan isila baina parebakoa egiten dauan Txispeletari.



paracycling bizkaiko bira

La prueba Paracycling Bizkaiko Bira traerá en mayo el mejor ciclismo adaptado internacional

Maiatzaren 5ean, Paracycling Bizkaiko Birako etapea jokatu da Mungian. Txirindularitza egokituko lasterketa horrek nazioarteko mailea dauka

eta lau kategoriatan dago banatuta: trizikloa, bizikletea, tandem eta hand-bike.

El evento está organizado en colaboración con el club Valentín Uriona Txirindulari Elkarte. La carrera, que se disputará el 5 de mayo por la mañana, contará con cuatro modalidades integradas en el ciclismo adaptado: triciclos, bicicletas, tandem y hand-bike. Se trata de la XVII edición de la Paracycling Bizkaiko Bira, una prueba de carácter internacional que traerá a algunas de las figuras más destacadas del ciclismo adaptado actual.

Tanto la salida como la meta, estarán ubicadas en los alrededores del ayuntamiento y, por lo tanto, los y las ciclistas recorrerán las calles de nuestra localidad, para disfrute de toda la afición. Las personas participantes de la carrera de fondo en carretera también deberán dar varias vueltas a Gamiz.



Osasun-etxe barriaren obretara bisitea egin dau Jon Darpon sailburuak

El Consejero de Sanidad Jon Darpón visita las obras del nuevo ambulatorio de Mungia y reitera el compromiso del Gobierno Vasco con el proyecto.

Las obras, iniciadas en enero, tienen un plazo de ejecución de 18 meses, por lo que se espera que las nuevas instalaciones, de 3.050 metros cuadrados sean inauguradas a finales de año 2014.

Mungian egiten dabilzan ambulatorio barriari erabateko babesa eta bultzadea emon deutsoz Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak, martiaren 18an Jon Darpon Osasun Sailburuak egindako bisitaldiak garbi erakusten dauanez. Mungiaiko Udaleko ordezkariak lagunduta, Darpon



jaunak obren nondik norakoak ezagutu ditu eta Jaurlaritzak proiektuagaz daukan konpromisoa mantendutela daua adierazo dau.

Anbulatorio barria, ganadu-feriak egiteko antxinako pabilioian altxetan

dabilz. Sotoa, beheko solairua eta lehenengo solairua eukiko ditu, beraz, hiru altueratako eraikina izango da. Guztira, 3.050 metro koadroko azpiegitura izango da, Mungiaiko biztanleen osasun arloko beharrianak modu egokiagoan beteko dituana. Gaur egun, osasun-etxe barria egiteko obrak lurrak kentzeko fasean dagoz eta obra amaitzeko epea 18 hilekoa danez, 2014. urtearen amaiera aldera zabaltzea espero da. Cycasa enpresea dabil aurtengo urtarrilean hasitako lanok egiten.

Jon Darpon sailburuaren bisitaldirako, ambulatorio barria izango dan lekuan, informazio panel batzuk imini ditue, obrearen planoakaz eta eraikin barriak zelako itxurea eukiko dauen erakusten dauen montajeagaz.

El programa de formación Etxean hazi, etxean ikasi alcanza un alto grado de satisfacción

Etxean hazi, etxean ikasi egitasmoan seme-alaben hezkuntzarako giltzarriak aztertu ditue Mungiaiko 32 gurasok.

Zezeilean eta martian egin diran lau tailerretan, 6 eta 12 urte bitarteko umeak daukiezan gurasok batu dira Mugire Txokoa eta ekimenagaz gustura geratu dira: 10etik, batz besteko 8,5eko puntuazinoa emon deusie jarduerari.

Este programa ha constado de cuatro talleres, impartidos en febrero y marzo en Mugire Txokoa, dirigidos a padres y madres con hijos de entre 6 y 12 años. Han participado 32 personas, todas ellas de Mungia y, al finalizar los cursillos, han otorgado

a esta experiencia una nota media de 8,5 sobre 10. Y es que los temas tratados son de gran interés y utilidad a la hora de buscar estrategias en la educación de los hijos y las hijas.

Los talleres, organizados por el Servicio de Prevención de Drogodependencias del Consorcio Mungialde de Servicios Sociales, han intentado dar respuesta a cuestiones diarias relacionadas con la educación infantil, proporcionando herramientas y habilidades que sirvan para enriquecer la tarea educativa. Esta iniciativa, dirigida a quienes tienen hijos o hijas de entre 6 y 12 años, ha sido la continuación de una actividad similar que se realizó en diciembre de 2012 para la franja de edad de entre 0 y 6 años.

En cada uno de los cuatro talleres del programa Etxean hazi, etxean ikasi, se han abordado los siguientes temas: Asumir las responsabilidades en el hogar; la gestión de sentimientos como enfado, resentimiento o rabia; Asertividad y empatía, así como el equilibrio entre nuestros derechos y los de los demás.



Mungiaiko Kooperaren plantatik etxetresna elektrikoak bialdu dira Beninera, alkartasun proiektu bati esker

El Ayuntamiento de Mungia ha enviado electrodomésticos a Benín, en África, dentro del proyecto de cooperación iniciado hace siete años.

Los electrodomésticos han sido donados por la planta que Koopera tiene en Mungia.

Soumek gidatzen dauan kooperazino egitasmoaren bidez.

Martiaren 18an, Javier Mariño, Jon Garaizar eta Ana Baskaran Kooperako kideek, Theodore Soumeri etxetresnak entregau eutsiezan, ekitaldi ofizial baten. Mungiaiko alkate Izaskun Uriagerekak bere parte hartu eban.

Oraingo honetan, etxetresnak bialdu ditue, baina Mungiaiko Beningo herriari lagundu eutsan lehenengo aldiari, orain dala zazpi urte, andrentzako kooperatiba bat sortzen lagundu eban gure Udalak. Ezelako baliabide ekonomikorik ez daukien emakumeei, batez bere familiak jagon behar ditueni, bizi kalidade hobea lortzen laguntzea zan proiektu haren helburu nagusia. 20 emakume hasi ziran beharrean Beningo kooperatiban eta, modu horretan, autonomia ekonomikoa eskuratu eta seme-alabak haztea lortu eben. Mungiaiko Udalak prozesu osoan lagundu eban, bai emakumeei formazinoa emoten hasita, bai enpresak kudeatzen erakutsita eta bai produktuak merkadura ataraten lagunduta bere. Mungiatik bialdutako diru-laguntzinoagaz, lantegia eregiteko lurak eta materiala erosi ahal izan ziran. Oihalgintza-lanetan ibiltzen dira kooperatiba horretan. Kontuan hartu behar da, kooperatibea zabaldu zan lekua, Banikoara eskualdea, Beningo pobreenetarikoa dala eta hango biztanle askok elikadura arazoak daukiezala. Egoera larri horretan, ume txikerren ardurea daukien emakumeak izaten dira gehien sufriduten dabenak eta kooperatibeak aukera barriak zabaldu deutsez. Era berean, 2010. urtetik hona, Mungiaiko Udalak Banikoara eskualdean oinarritzko arreta medikorako ospitale bat egiteko proiektuan hartzen dau parte.



Mungiaiko Udalak zazpi urte baino gehiago daroaz Beningo Theodore Soume-ren alkartasunezko proiektuari laguntzen. Proiektu honen bitartez, emakumeentzako lantegi bat zabaltzen eta ospitale bat eregitzen bere lagundu dau Mungiaiko. Oraingo honetan, Koopera alkarteak Mungian lantegi bat daukala aprobetxautu, planta horretan erreperautako etxetresna elektrikoak bialdu ditue Afrikako herrialdera.

Koopera, ekimen sozialeko kooperatiben alkarte bat da, gizarte bazterketari aurre egin eta pobrezia arriskuan dagozanei beharrerako aukerak emoteko sortutakoa. Bide batez, ingurugiroaren alde jarduten da, izan bere, tresna zaharrak batu eta berziklatzeaz arduratzen da. 2012an, 4.500 metro koadroko lantegia zabaldu eban Kooperak Mungian eta, bertan, era askotako tresnak batu, tratau eta, kasu askotan,

barriro erabilgarri egiten dira. Oihalak, etxetresnak, jostailuak, altzariak, liburuak eta abar tratetan ditue. Ingurumenaren aldeko beharra da, plantara heltzen diran objektu askoren iraupen-zikloa luzatu egiten da eta.

Mungiaiko Udalak, Koopera alkartearen Mungiaiko plantan jaso eta konpondutako hiru etxetresna elektriko Beninera bialdu ditu, Kooperak berak dohaintzan emondakoak: hozkailu bi eta arkoizozkailu bat dira. Benin, lehen Dahomey izenez ezagutzen zana, Afrikako Gineako Golkoaren ertzean dagoan herrialde txiki bat da, 8 milioi biztanlekoa. Frantziaren kolonia izan zan eta, 1960tik, herrialde independentea da. Afrikako leku askotan jazoten dan legez, Beninen bere pobrezia hedatuta dago eta Mungiaiko Udalak aspalditik laguntzen dau hango garapenean, Theodore



Mungia se vuelca con las familias más necesitadas

Mungiarrek euren alkartasuna erakutsi dabe antolatutako ekimen ugariaren bidez.

Gabonetan Olentzero ume guztien etxera joan daiten eta familia guztiek jateko gozoak izan daiezan lagundu dabe mungiarrek.

Era berean, Angelman sindromedunen alkarteari eta garun-paralisia daukan Aimar mutikoari babes ekonomikoa emoteko kanpainak bere arrakastatsuak izan dira.



Muchas familias de nuestra localidad sufren los efectos de la crisis económica, por lo que el Ayuntamiento ha puesto en marcha varias iniciativas de ayuda a quienes más lo necesitan. Fomentando valores como la solidaridad o el altruismo, se ha querido activar el apoyo de la ciudadanía.

En la época navideña, la campaña **Olentzero Mungiako etxe guztietan** ha devuelto la sonrisa a 41 niños y niñas de entre uno y 12 años. Mediante la compra de vales de entre 5 y 30 euros en los comercios de nuestra localidad, los y las mungiarros han hecho posible que en todas las familias Olentzero haya dejado regalos. Se recaudaron 585 euros y las trabajadoras sociales del Consorcio Mungialde se han encargado de seleccionar a las familias beneficiarias.

Asimismo, varias familias con pocos recursos de Mungia han podido disfrutar de alimentos de mayor calidad para celebrar las pasadas navidades, gracias a la campaña **Gabonetan jateko bereziak denontzat**. El 21 y 22 de diciembre se realizó una campaña de recogida de alimentos en los supermercados de la localidad, en la que se obtuvieron 300 kilos de conservas, dulces navideños, embutidos, carne y pescado.

Por otro lado, Mungia destaca por su apoyo a la Asociación Síndrome Angelman, que aglutina a 150 familias de niños y niñas con esa afección rara. Para que la asociación pueda continuar con su extensa labor, se realizó una campaña de recogida de teléfonos móviles usados. Se recogieron 200, gracias a la colaboración de los centros

escolares de Mungia. También se ha celebrado, por 9º año consecutivo, la iniciativa **Errosko Solidarioaren Jaia**. Se elaboró un rosco de 60 metros y, con la venta de raciones, se recaudaron 1.100 euros para los afectados por el síndrome Angelman. Además, en la fiesta se subastó un cuadro pintado por el grupo Gorabide Mungialde, una copia de un Van Gogh que nuestro Ayuntamiento se adjudicó por 1.000 euros, también destinados a dicha asociación.

Por último, hay que destacar los 284 sacos llenos de tapones de plástico que se han recogido en Mungia desde 2012. Gracias a esa recogida masiva, se ayuda a Aimar, un chaval de 10 años de Sopela con parálisis cerebral. La familia debe hacer frente al coste económico de la silla de ruedas y las operaciones a las que Aimar debe de ser sometido cada año y medio. Con cada tonelada de tapones se recaudan 200 euros y en Mungia se han recogido 5,6 toneladas.



El Ayuntamiento de Mungia crea un protocolo de actuación ante los desahucios

Mungiako Udalak etxe-kaleratzeen kontrako protokoloa onartu dau: "Etxegabetze Egoeretakako Esku-hartze Protokoloa" deritxona, hain zuzen bere. Ohiko etxebizitzea galdu dabenei edo galtzeko dagozanei babesa eta laguntzinoa emotea

dira helburu nagusiak. Ganera, kasu gehiago egon ez daitezaz prebentzino neurriak hartuko dira eta herritarren batek hipotekea ordaintzeko arazoak badaukaz, Udalera joteko aholkua bere zabaldu da.

entidades bancarias implantadas en el municipio, así como contactos con Etxebide y con dos organizaciones de apoyo a las personas afectadas por este problema.

El pasado día 22 de febrero, el Pleno Municipal aprobó por unanimidad una **Declaración Institucional** en la que expresaba su rechazo y su condena ante este tipo de situaciones que muchas personas y familias están padeciendo al perder sus viviendas y expresaba, su solidaridad hacia todas ellas. En dicha declaración se comprometía además a elaborar un protocolo de actuación municipal para ayudar a las personas que se encuentren en esta situación.

Así, cumpliendo con el compromiso adoptado, el Ayuntamiento ha aprobado en el Pleno celebrado el día 27 de marzo, un protocolo de actuación municipal ante los desahucios de vivienda habitual, con el fin de facilitar la coordinación entre todas las partes implicadas, y, si bien tendrá como prioridad conseguir la conservación de la vivienda hipotecada, articulará medidas que faciliten el camino de la persona o familia desahuciada para acceder a una vivienda.



La crisis económica que estamos padeciendo ha traído una serie de consecuencias que, en ocasiones, alcanzan tintes dramáticos. Un claro ejemplo lo constituyen los desahucios, cuyas repercusiones se dan tanto a nivel general como particular. A nivel general, inciden directamente en la desestructuración de la sociedad del bienestar, sociedad del bienestar que es resultado de muchos años de trabajo y esfuerzo de toda la comunidad. A nivel particular, supone un drama para las personas y familias que padecen un desahucio. Según el sistema legal vigente, la persona deudora no se libera con la entrega de la vivienda, porque rige el principio de responsabilidad patrimonial universal. Como consecuencia, además de la pérdida de su vivienda, la persona desahuciada mantiene la parte de deuda no satisfecha. A su vez, su inclusión en los registros de personas

morosas produce su exclusión financiera. Surge así el desarraigo y el riesgo de exclusión social.

El Ayuntamiento de Mungia, como Administración más cercana a las personas y familias afectadas, debe ofrecer una visión propia sobre este asunto y proponer una línea de actuación con medidas concretas que ayuden a paliar este drama social y familiar en nuestro municipio.

Por tanto, el Ayuntamiento tiene la obligación de articular soluciones integrales para la persona o familia que se halla en esta situación, poniendo a su disposición todos los servicios y prestaciones con los que cuenta. Más aun: además de ayudar a las personas que ya se encuentren en una situación de ejecución hipotecaria, debe actuar de forma preventiva, instando a la ciudadanía a solicitar ayuda del Ayuntamiento en cuanto aparecen las dificultades para hacer frente al crédito hipotecario, sin esperar a un agravamiento mayor de la situación.

A fin de organizar de forma sistemática el procedimiento que se va a emplear para prestar ayuda a estas personas, así como las prestaciones y servicios que se van a poner a su disposición, es necesaria la aprobación de un protocolo.

El Ayuntamiento de Mungia ya ha dado los primeros pasos en este sentido. En las últimas semanas ha mantenido reuniones con seis



El Centro de Educación para Personas Adultas ya se ha trasladado al nuevo edificio

Helduentzako Ikasketen Zentroak eraikin barria dauka, Aita Elorriaga kaleko 34. zenbakian.

Instalazio barriei esker, Bigarren Hezkuntzako ikasketak eta azterketak egin leitekez eta bestelako oinarriko ikasketak bere bai; ondorioz, ikasle kopuruak nabarmen egin dau gora aurtengo ikasturtean, 138 dira guztira.

El nuevo emplazamiento se encuentra en la calle Aita Elorriaga, nº 34, en la planta baja del inmueble. La obra finalizó en enero y desde el 18 de febrero se imparten las clases en el nuevo local.

Hasta ahora, el Centro de Educación para Personas Adultas (EPA) de Mungia empleaba las instalaciones del Instituto de Enseñanza Secundaria, aprovechando el horario no lectivo. Sin embargo, tras diez años de andadura, el centro ha ido tomando una dimensión cada vez mayor y la oferta se ha incrementado considerablemente. El paulatino aumento del número de alumnos que ello acarrea, hacía ya necesario un cambio de ubicación. Con ese fin, en agosto del año 2011, el Ayuntamiento de Mungia solicitó una subvención al Gobierno Vasco, gracias a la cual se ha podido habilitar el edificio de la calle Aita Elorriaga.

Desde este curso 2012/2013, la EPA de Mungia ofrece la posibilidad de recibir formación y realizar los exámenes para la obtención del título oficial de Educación Secundaria. Esta novedad ha tenido como consecuencia un notable aumento en el número de alumnos matriculados, que son 24 más que el curso pasado, hasta llegar a un total de 138.

MAIATZAK 17: Inaugurazioa.

MAIATZAK 18: Ate zabalaren jardunaldia (goizean zehar).

17 de MAYO: Inauguración.

18 de MAYO: Jornada de puertas abiertas (durante la mañana).



El nuevo local, de 307 metros cuadrados, está situado en la planta baja del edificio de viviendas de alquiler social que se ha construido en el sector de Errementari. Consta de cuatro aulas, una sala para el profesorado, una sala de ordenadores y una biblioteca. El Gobierno Vasco ha equipado las instalaciones con los ordenadores, mobiliario y material necesario. El Ayuntamiento de Mungia, por su parte, se encarga de los gastos de la luz, el agua y la limpieza, así como del servicio de conserjería.

Se está organizando unas jornadas de puertas abiertas en mayo, gracias a la cual todas las personas interesadas podrán conocer las nuevas instalaciones.

La EPA de Mungia ofrece actualmente diversos cursos en

horario de tarde. Por un lado, se imparten clases de Pregraduado, en las que se enseñan las nociones básicas de cultura general, matemáticas, lectura, etc. Por otro lado, desde septiembre de 2012, se dan clases para la obtención del graduado en Educación Secundaria Obligatoria. Asimismo, hay una variada oferta de otras materias, como idiomas (euskera, inglés, francés y castellano para extranjeros), informática e internet, tertulias literarias, Historia del Arte y talleres de la memoria.

MAIATZAREN 2tik 12ra arte: Uriguen Haurreskolan izena emoteko epea zabalik.

Del 2 AL 12 de MAYO: Abierto el plazo de matriculación en Uriguen Haurreskola

Lauaxetaren olerkiak, gaurko irakurleentzat egokituta dakarz Labayru Ikastegiaren liburu barriak

Labayru presentó el 21 de marzo en Mungia el libro "Ludi honen bestaldez. Olerkiak", en el que se recoge una selección de los poemas de Esteban Urkiaga, Lauaxeta.

Los textos están adaptados a un euskera más acorde a las normas actuales y, además, se incluyen explicaciones sobre el vocabulario y la morfología empleados en los poemas.

jaso dira. Bestetik, Jon Kortazarrek idatzitako Esteban Urkiaga Lauaxeta, bakan eta anitz testua sartu dabe. Amaitzeko, Xabier Egañaren irudiak bere aitatu beharrekoak dira, liburu honetarako beren-beregi diseinatu ditu.

Balio handiko liburua da honako hau, Lauaxetak euskal letretan daukan garrantzia kontuan hartzen badogu. Lanaren lehenengo aurkezpena Mungian izan zan, martiaren 21eko arratsaldean, Torrebillera kultur etxean. Mungiako alkate Izaskun Uriagereka andreagaz eta Laukizko alkate Salvador Artazagaz batera, honakoak egon ziran aurkezpen-ekitaldian: Sebas Garzia-Trujillo liburuaren editoreen izenean eta Adolfo Arejita, Labayru Ikastegiko zuzendaria.



Martiaren 21ean aurkeztu zan, Mungiako Torrebillera aretoan, "Ludi honen bestaldez. Olerkiak" izeneko lana. Lauaxeta, euskal letretako idazlerik esanguratsuenetako baten poemak hautatu eta gaurkotu ditu Labayru Ikastegiko aditu talde batek eta, Mungia eta Laukizko Udalen laguntzinoagaz, irakurleen eskura dago.

Lauaxeta hil ebela 75 urte bete ziran igaz, eta efemeride horretan oinarrituta ekin eutsien martian aurkeztu zan liburuari. Labayru Ikastegiko Antton Mari Aldekoa-Otalaria, Adolfo Arejita, Xabier Boveda, Alberto Errazti eta Sebastian Garzia-Trujillok, olerkariaren poema sorta zabal bat hautatu eta gaur eguneko irakurleen beharretara egokitu dabe, "Ludi honen bestaldez. Olerkiak" lanean. Bide barriak eta Arrats beran bildumetakoak ez eze, Espetxeoak

moltsoko olerkiak dagoz liburuan, hau da, Lauaxeta fusilau aurretuxko ekoizpena bere sartu dabe. Prosa, antzerkia eta kazetaritza bere landu zituan arren, oraingo argitalpen honetan olerkien alde egin dabe Labayruko adituek, Lauaxetaren obrearen alderdi adierazgarriena dalakoan.

XX. mendeko 30eko hamarkadan idatzitako testuak egokitu egin ditue Lauaxetak sasoi haretan euskerearen arloan egoazan jokera berezi batzuk erabilten zituan-eta. Hiztegia gaurkotu, morfologia eta ortografia arau batzuk moldatu eta idazkerea bere ikutu dabe edizinoaren egileek, baina olerkien metrikeari eutsita. Liburuaren amaieran, berba zerrendea imini dabe, irakurleari erraztasunak emoteko. Olerkiei egindako oharretan, Lauaxetaren idazmoldearen ganeko argibideak





Mungia, punto de encuentro de coleccionistas

Bildumazaleen Feriak 7.500 bisitari erakarri ebazan Mungiaira apirilaren 6an eta 7an.

Era guztietako objektuak erakutsi ziran eta salerosketarako, trukerako eta zaletuak alkartzeko guneak bere egon ziran.

Suhiltzaileei omenaldia egin jaken, eta euren jardunean erabilten dabezan kasko, jantzi, ezkutu eta abarrez hornidutako erakusketea antolatu zan. 1958ko suhiltzaile-kamioi bat eta aireportuan daukien modernoena bere Mungian egon ziran ikusgai.

Los días 6 y 7 de abril, la Asociación Bitxikiak, en colaboración con el Ayuntamiento de Mungia, organizó la 11ª edición de la feria de coleccionismo, en la que se pudo disfrutar de colecciones de la más variada temática. El evento, además de reunir a aquellas personas aficionadas al coleccionismo, encendió la curiosidad de niños y mayores. En un excelente ambiente, unas 7.500 personas se acercaron a la feria.

Este año, en la sala de exposiciones del ayuntamiento, entre el 5 y el 14 de abril, se pudo visitar la muestra **Cosas de bomberos**, gracias a la colaboración de varios bomberos y exbomberos (Alberto Santiago, Jon Santisteban y Joselu Santa María). Se expusieron cascos, insignias, escudos contra el fuego, ropa y otros muchos objetos utilizados en la lucha contra los incendios, inundaciones, y rescates. Asimismo, durante el fin de semana de la feria, el pasado y la vanguardia de los coches de bomberos visitaron Mungia. Por un lado, se expuso un brazo articulado y un camión MAGIRUS BENZ de 1958 cedido por los bomberos del Ayuntamiento de Bilbao y el camión de bomberos más moderno del Aeropuerto de Loiu, que fue cedido por AENA.

Otro punto de interés se instaló en el polideportivo J.A. Agirre, donde las más de 20 exposiciones hicieron disfrutar a los más curiosos. Hubo aparatos de telegrafía y manipuladores desde sus inicios

hasta su desaparición con la llegada de las nuevas tecnologías (algunos incluso de la Primera Guerra Mundial), reproducciones de máquinas de tren, prensa antigua, muñecas Nancy, Casa de muñecas, Pines de Coca Cola, cactus y plantas crasas, llaves, viseras, colgantes identificativos, expositores de joyas, bolsas de rafia, Cuentos Desplegables y cómics entre otros. No faltaron minerales, de los que se sortearon 12 lotes, si bien la exposición más ligada a Mungia la trajo el club de baloncesto Mungia Saskibaloia Taldea, que en sus Bodas de Plata mostró objetos y documentos que resumen 25 años de andadura.

Para intercambiar objetos de colección, se habilitó un espacio con sillas y mesas en el aterpe Legarda. Este rincón de intercambio fue especialmente exitoso. Por otro lado, el polideportivo acogió una zona de compraventa que reunió un total de 50 mesas y donde se pudieron conocer las últimas

novedades en diversas modalidades de coleccionismo. Sin embargo, el coleccionismo traspasa los límites de la feria y todo el pueblo se vuelca con el evento, como demuestran los 33 comercios que acogieron en sus escaparates exposiciones cedidas por coleccionistas.

Durante un fin de semana, Mungia se convirtió en referente para el mundo del coleccionismo, de tal modo que se celebraron tres congresos para aficionados. Por un lado, el congreso de coleccionistas de perfumes, además de reunir a personas provenientes de diversos lugares, organizó una exposición de perfumes de la mano de Marie Pierre Poltorak, que se tituló **Un perfume, una joya**; también acogió el quinto congreso de coleccionistas de figuras LEGO, una de las preferidas de niños y niñas. Por último, hay que destacar que el basauritarra Igor López promovió en Mungia el primer congreso sobre los expendedores de caramelos PEZ.

Una vez más, Mungia fue la capital de los amantes de los objetos curiosos y de colección. La asociación Bitxikiak y el Ayuntamiento organizan este evento que ya ha llegado a once ediciones, pero un éxito de público y ambiente como el que se vivió el 6 y 7 de abril no sería posible sin la colaboración de las asociaciones, los comercios y la gente de Mungia.



Jai Batzordea 2013 ya está en marcha

Mungiako Jai Batzordea beharrean dabil dagoeneko, 2013ko San Pedro jaiak antolatzen.

Udaleko ordezkari politiko eta teknikariak batera, herriko 12 alkartek osotuten dabe aurtengo batzordea. Martiaren 6an batu ziran lehenengoz eta, maiatzaren 31ko osoko udal bilkuran, programazinoa onartuko da.

Jaietarako ideiak, iradokizunak edo proposamenak esker onez jasoko dauz Jai Batzordeak, helbide elektronikoa honetan: jaiak@mungia.org



Junto a responsables municipales, un total de 12 asociaciones de Mungia han entrado a formar parte de la Comisión de Fiestas, que se renueva cada año. De hecho, ya se ha comenzado a elaborar una propuesta para el programa de fiestas de San Pedro. Cualquier persona o asociación del municipio puede enviar sus sugerencias a la dirección de correo electrónico: jaiak@mungia.org

La normativa municipal establece que la comisión de fiestas debe renovarse cada año. Cada vez falta menos para el inicio de las fiestas de San Pedro, el día 28 de junio, y por lo tanto, el Ayuntamiento y las asociaciones de Mungia se han puesto manos a la obra. Así, el 6 de marzo se celebró la primera reunión de la recién constituida Jai Batzordea 2013, en la que se reúnen un total de 12 asociaciones de distintos ámbitos, como cultura, deporte, juventud o área social. Todos los grupos de Mungia tienen la puerta abierta a formar parte de la comisión y, este año, 14 asociaciones han presentado su candidatura: Amilotx Mungiako Dantza Taldea, J.M. Arregi Abesbatza, Diz-Diz Emakumeen Elkartea, Gorabide, Andui Mendigoizale Taldea, Mungia Butroi Eskubaloia Taldea, Txispeleta

Eskaut Taldea, Azken Zarata Mungia Rock, Danontzat Jubilatuen Elkartea, Legarda Ikastetxeko Guraso Elkartea, Asociación de Comerciantes y Hosteleros, Marijata Kultur Elkartea (asociación de txosnas), Slow Asociación de Bailes de Salón y Mungialdeko Antzerkizale Elkartea, quedando estas 2 últimas fuera de la Comisión de Fiestas 2013.

El Ayuntamiento desea agradecerles su disposición y emplaza a ambas a presentar su candidatura para el año 2014.

Junto a las 12 asociaciones seleccionadas, la comisión de fiestas está formada por representantes municipales. Por un lado, Jai Batzordea 2013 reúne al teniente de alcalde de urbanismo, la teniente de alcalde de euskera, cultura y deportes y el concejal de juventud y deportes. Por otro lado, el personal técnico de las áreas de coordinación, cultura, deportes y animación socio-cultural también participa. Con este modelo de comisión se pretende garantizar la participación política, técnica y ciudadana, con el objetivo de que las fiestas de San Pedro sean plurales y satisfactorias para todo el mundo.

Una vez constituida la comisión de fiestas, los preparativos para

las fiestas de San Pedro 2013 ya han comenzado. En primer lugar se han establecido las líneas de trabajo principales a seguir en las celebraciones, para diseñar y mejorar el programa. Está previsto que el programa de fiestas San Pedro 2013 se apruebe definitivamente en el pleno municipal del 31 de mayo. Este año, debido a los ajustes económicos, el presupuesto de las fiestas se ha reducido en un 20% aproximadamente, por lo que la Comisión de Fiestas deberá emplearse a fondo para que la programación festiva se vea afectada lo menos posible.

Por último, hay que destacar que la elaboración del programa de fiestas está abierta a las sugerencias de cualquier persona o agrupación de Mungia. Si bien es la comisión de fiestas la que se encarga del diseño definitivo del programa, cualquier sugerencia será bienvenida y tenida en cuenta en la medida de lo posible. Mungiako Jai Batzordea realiza un llamamiento a las cuadrillas, asociaciones, vecinos y vecinas de Mungia para que aporten ideas para San Pedro 2013, mediante esta dirección de correo electrónico: jaiak@mungia.org

Mungia Sariko 59. ekitaldian, Larrañaga-Agirre eta Ojuel-Zabala bikoteak txapeldun

Las finales del Mungia Saria de pelota, antes conocido como torneo Trobika, se disputaron el 17 de marzo, con victoria de Larrañaga y Agirre en juveniles; Ojuel y Zabala se impusieron en Primera.

Ambas finales fueron muy igualadas y se decidieron en los tantos finales.

Tradizino eta izen handiko lehiaketa da Danak Bat alkarteak antolatzen dauan Mungia Saria, lehen Trobika izenagaz ezagutzen zana. Bizkaiko torneorik zaharrenetakoa da eta, aurtengoan, 59. aldiz antolatu dabe. Kategoria bietako finalak martiaren 17an jokatu ziran. Jubenilen mailan, Larrañaga eta Agirre arabarrek igaz lortutako txapelari eutsi eutsien eta, Lehenengo Mailan, Ojuel eta Zabala izan ziran onenak, finala tanto bakarrek aldeaz irabazita.

Afizionaduentzako Mungia Saria, pelotari gazteen harrobi bikaina izan da betidanik. Aimar Olaizola eta Juan Martinez de Irujo txapeldun handiek lehiaketa horretan parte hartu eben gaztetxuak zirala, profesionaletako beste izar batzuen artean. Aurtengoan bere, Danak Bat Pelotazale Alkartekoek Euskal Herriko afizionaduen bikoterik abilenak ekarri zituan gure herrira. Holan, Bizkaiko onenak ez eze, Euskal Herriko herrialde gehienetako gazteak bere batu zituan Lehenengo Mailako txapelketeak. Ortiz izan zan gure herriaren ordezkaria kategoria horretan. Jubenilen mailan, barriz, Bizkaiko pelotariei egin eutsien lekua; izan bere, bikote arabar bat egon zan eta ganerakoak bizkaitarrak izan ziran, Barbarias mungiarra tartean.

Zortzi bikote jubeniletan, beste horrenbeste nagusien mailan, 32

pelotarik hartu eben parte aurtengo ekitaldian. Urtarrilean, zezeilean eta martian jokatu ziran sariketako kanporaketak. Era berean, Kluben arteko Euskadiko Txapelketako jardunaldi batzuk jokatu ziran Mungian, baita lehiaketa horretako finala bere.

Martiaren 17an, domekaz, 59. Mungia Sariko maila bietako finalak jokatu ziran, goizeko 11etan hasita. Jubenilen mailan, Larrañaga eta Agirre arabarrek 22 eta 19 irabazi eutsien Bereinkua eta Otadui bizkaitarrei, partidu lehiatuan. Seina eta hamabina bardinduta joan ziran eta, amaiera aldean, bizkaitarrek tanto biko alde lortu eben (18-16). Azkenengo txanpan, baina, arabarrek ekinaldia egin eta 22 eta 19koa ezarri eben markagailuan. Galdu arren, Otadui atzelariaren lana izan zan nabarmenena; halandabe, une erabagigarrian, Larrañaga finago ibili zan.

Lehenengo Mailan, Hernani eta Lezamako pelotari banak osotutako

bikoteak jantzi eban txapela, Ojuelek eta Zabalak. Azpeitia eta Markinako Larrañaga eta Castillo izan ebezan aurrez aurre. Jubenil mailako finala bardindua izan bazan, bigarren finala bide beretik joan zan, markagailua horren lekuko: 22 eta 21. Partidu gogorra izan zan, pelotea sarri astindu eben lau finalistek, batez bere atzelariak. Aurrelariak erremate dotoreak eskaini ebezan eta, beraz, partidu polita eta erakargarria izan zan. Detalle txiekier erabagi eben neurketea. Larrañaga-Kastillo bikote galtzaileak maila bikaina erakutsi eban, baina nekeak azkenengo tantua galdu eragin eutsan Markinako atzelariari. Ojuel eta Zabalarentzat txapela eta, ganera, Ojuel aurrelari hernaniarrak txapelketako pelotari onenaren garaikurra jaso eban.

Joko polita eta maila bikaina euki ebezan final biek, gure pelotarien harrobi sendoaren erakusle. Datorren urtean, Mungia Sariak, lehenago Trobika izenagaz ezagutzen zanak, 60. ekitaldia beteko dau, zenbaki biribila.



Exitoso Sprint Duatlón en Mungia

Naiara Perez eta Iurgi Etxeandia irabazle, Mungiako V. Sprint Duatloian, zezeilaren 23an. Eguraldi euritsuari aurre eginaz, 144 kirolarik amaitu eben lasterketea.

El pasado 23 de febrero, sábado, nuestra localidad acogió el V Sprint Duatloia, organizado por Urdaitri Triatloi taldea, en colaboración con el Ayuntamiento de Mungia. Esta prueba forma parte del Circuito Vasco-Navarro de Triatlón, en su categoría más elevada.

La prueba consistió en un recorrido a pie por las calles de Mungia, de cinco kilómetros, seguido de un circuito en bicicleta, de 20 kilómetros, por los municipios de Mungia y Gatika. Para terminar, otros dos kilómetros y

medio a pie, hasta alcanzar la meta. Las transiciones, donde los atletas realizan el cambio de la bicicleta a la modalidad de a pie y viceversa, se realizaron en Foruen Enparantza, epicentro de la carrera y que, debido a su situación, ofreció una magnífica perspectiva a los espectadores. El nuevo recorrido ciclista, con tramos urbanos por calles peatonales, también fue un punto de atracción para la gente.

En la categoría femenina, participaron 15 atletas, todas llegaron a meta y la vencedora fue Naiara Pérez, con un tiempo de 1:15:36. En la categoría masculina, la participación fue mayor, 145 atletas, de los cuales acabaron la prueba 129. El más rápido fue Iurgi Etxeandia (1:01:07). A pesar del mal tiempo, los organizadores destacaron el alto número de participantes, si bien la lluvia impidió mejorar los tiempos de ediciones anteriores.



Herri Kirolen Topaketan, 450 neska-mutil batu ziran

Unos 450 participantes, de entre nueve y catorce años, se dieron cita el 27 de febrero en Mungia, en la Herri Kirolen Topaketa.

Zezeilaren 27an, gure herriko Jose Antonio Agirre kiroldegia gaztetxoz bete zan, danak kirola egin eta ondo pasetako gogotsu. Izan bere, Eskola Kirolaren programazioaren barruan, herri kirolen txapelketaren barruko topaketea egin zan Mungian, 2012/2013 denporaldiko lehenengo itzulikoa.

Bizkaiko Euskal Joko eta Kirol Federazioak antolatzen ditu topaketok, Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntzinoagaz. Mungiako hitzorduan, kategoria bitan banatu ebezan gaztetxuak: Bederatzi eta hamabi urte bitarteko umeek hartu

eben parte lehenengo eta, horren ostean, hamabi eta hamalau urte bitartekoen txandea izan zan. Gazteenen kategorian, Mungia, Uribe Kosta eta inguruetakoz gaztetxuak batu ziran. Nagusien kategorian, ostera, Bizkaia osotik etorri ziran taldeak eta, horretara, herri kirolen alorrean eskualde guztietan egiten dan lana ikusgai egon zan. Eskola kirolaren barruan, herri kirolak indarra hartzen dabilz eta, horren lekuko, Mungian batu zan ume kopurua. Guztira, 39 talde alkartu ziran Mungiako Topaketan, 450 neska-mutil inguru. Horrenbeste kirolari gazteren artean, giroa parebakoa izan zan J. A. Agirre kiroldegian.

Gazteenen mailan, lau proba egon ziran: Lokotx batzea, ingudea, zaku eroatea eta sokatirea. Nagusiagoen mailan, hamabi eta hamalau urte

bitartekoetan, horreek lau probak euki ebezan eta, ganera, txinga proba edo txinga eroatea bere egin behar izan eben. Holako lehiaketan bidez, gure gaztetxuek, ondo pasau, lagunak egin eta kirola praktikau ez eze, euskal joko tradizionalak zelakoak diran bere ikasten dabe.





Pirritx, Porrotx eta Marimotots

Sentitu, Pentsatu, Egin!



Apirilak / abril

19

Barikua / viernes

17.00 & 19.00

Olalde Aretoa



Mungia, koroideremia gaixotasunaren ikerketeari laguntzen

Batzen dan dirua Koroideremia gaixotasunaren ganeko ikerketetara bideratuko da. Gaixotasun horren erruz ikusmena galtzen doa apurka-apurka, eta ohiko lehenengo sintoma gauzez ikusi ahal izateko arazoak agertzea da. Txarrera egiten dauen gaixotasuna da, endekapenezkoa, erretineari kalte egiten deutzona. Umetarik hasten da eta gizonezkoei baino ez deusie eragiten, baina andrazkoak bere badira eroaleak.

Mungia Udala, atzera bere, alkartasunean bat eginda.

Oharra: Apirilaren 6an sarrera guztiak agortu egin ziren.

Eskerrik asko Mungia herriari erakutsi dauen eskuzabaltasunagatik.

Mungia apoyando la investigación de la Coroideremia

La recaudación que se obtenga se destinará a contribuir en la investigación de la Coroideremia, enfermedad que se caracteriza por la pérdida progresiva de visión. El primer síntoma es por lo general, la incapacidad para la visión nocturna. Es una enfermedad degenerativa y recesiva de la retina que comienza a desarrollarse en la infancia y afecta directamente a los varones, aunque también son portadoras de la misma las mujeres.

Una vez más el Ayuntamiento de Mungia se une a otra causa solidaria.

Nota: 6 de abril se agotaron todas las entradas.

Gracias al pueblo de Mungia por tan excelente respuesta.

STAFF

ARGITARATZAILEA:

MUNGIako UDALA: Elorduigoitia, 4 / 48100 Mungia <Bizkaia>
Tel. 94 674 12 12 / harrera@mungia.org / www.mungia.org

ALE KOPURUA: 7000

LEGE GORDAILUA: BI-2224/2012